



Índice

Informações Gerais

Acessórios fornecidos	206
Informações ambientais	206
Informações sobre segurança	206

Preparativos

Ligações na retaguarda	207–208
Energia Eléctrica	
Ligação das Antenas	
Ligação das Colunas	
Ligações opcionais	208
Ligar outros equipamentos à aparelhagem	
Introduzir baterias no controlo remoto	208

Controlos

Controlos na aparelhagem e controlo remoto	209–210
--	---------

Funções Básicas

Plug & Play	211
Modo de demonstração	212
Ligar a aparelhagem	212
Comutar a aparelhagem para o modo espera	212
Modo de obscurecimento	212
Controlo de volume	212
Controlo de som	213
DSC (Controlo de Som Digital)	
DBB (Auxiliar Dinâmico de Graves)	

Funcionamento do CD

Discos para leitura	214
Colocar os discos	214
Leitura de discos	215
Seleccionar uma faixa/passagem pretendida	215
Substituir discos durante a leitura	215
Repetir e reprodução aleatória (Shuffle)	215–216
Repetir leitura	
Leitura aleatória	
Programar as faixas dos discos	216
Apagar o programa	216

Recepção de Rádio

Sintonização de estações de rádio	217
Memorizar estações de rádio	217–218
Programação de Posições Automáticas	
Programa de Posições Manual	
Sintonizar estações de rádio memorizadas	218

Funcionamento/Gravação de Cassetes

Colocar uma cassette	219
Leitura de cassetes	219
Rebobinar e avançar rapidamente	220
Informações gerais sobre a gravação	220
Preparação para gravar	220
Gravação de um toque	220
Gravação sincronizada de CDs	220–221
Cópia de cassetes	221

Fontes Externas

Escutar fontes externas	221
-------------------------------	-----

Relógio/Temporizador

Visualizar o relógio	222
Acertar o relógio	222
Definição do temporizador	222–223
Para desactivar a TIMER	
Para activar a TIMER	
Definição do temporizador para desligar ...	223

Especificações

.....	224
-------	-----

Manutenção

.....	225
-------	-----

Resolução de Problemas ...

.....	225–226
-------	---------



Informações Gerais

Este produto satisfaz os requisitos relativos a interferências radioeléctricas da União Europeia.

Acessórios fornecidos

- 2 caixas de altifalante
- Controlo remoto
- Antena de quadro AM
- Antena de cabo FM

Informações ambientais

Todo o material de embalagem desnecessário foi omitido. Tentámos fazer com que a embalagem fosse facilmente dividida em três materiais: cartão (caixa), esferovite (amortecedor) e polietileno (sacos, folha de espuma de protecção).

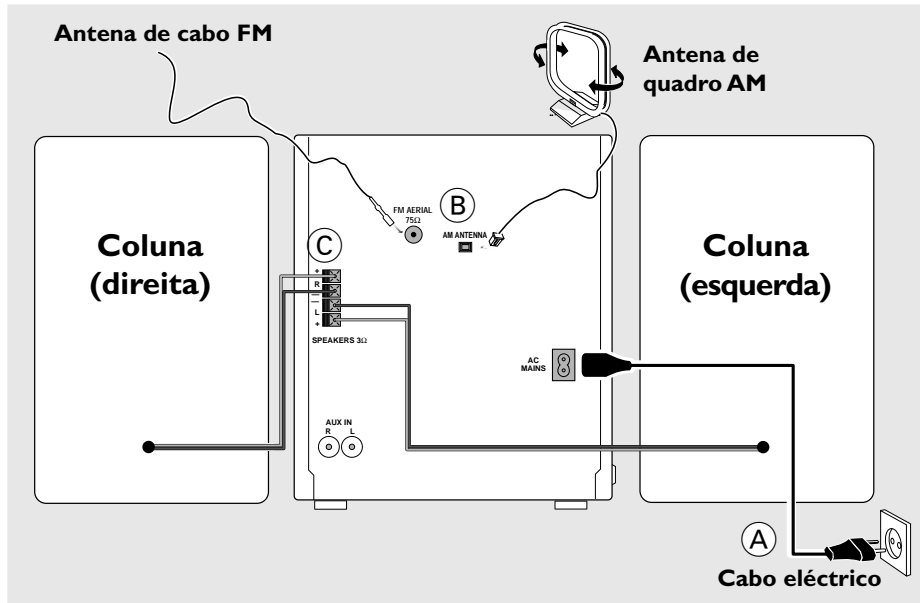
A aparelhagem é constituída por materiais recicláveis e reutilizáveis se for desmontada por uma empresa especializada. Os regulamentos locais relativos ao descarte de materiais de embalagem, baterias usadas e equipamento antigo devem ser cumpridos.

Informações sobre segurança

- Antes de utilizar a aparelhagem, verifique se a tensão de funcionamento indicada na placa de tipo (ou a tensão indicada ao lado do selector de tensão) coincide com a tensão da rede eléctrica local. Caso contrário, consulte o representante da marca.
- Coloque a aparelhagem numa superfície plana, rígida e estável.
- Coloque a aparelhagem num local com ventilação correcta para impedir a acumulação de calor no seu interior. Deixe no mínimo um espaço de 10 cm atrás e por cima da aparelhagem e 5 cm nos lados.
- Não exponha a aparelhagem, baterias ou discos a humidade excessiva, chuva, areia ou calor provocado por aquecedores ou a luz solar directa.
- Se a aparelhagem for transferida directamente de um local frio para um local quente ou for colocada num compartimento muito húmido, é possível a formação de condensação na lente da unidade de leitura de discos no interior da aparelhagem. Se isso acontecer, o leitor de CDs não terá um funcionamento normal. Deixe a aparelhagem ligada durante cerca de uma hora sem nenhum disco introduzido para ser possível uma leitura normal.
- As peças mecânicas da aparelhagem contêm chumaceiras auto-lubrificantes e, por isso, não devem ser oleadas nem lubrificadas.
- **Se a aparelhagem for comutada para o modo Espera, continua a haver consumo de energia. Para desligar completamente a aparelhagem, retire o cabo eléctrico da respectiva tomada.**



Preparativos



Ligações na retaguarda

A placa de tipo encontra-se na retaguarda da aparelhagem.

A Energia Eléctrica

Antes de ligar o cabo eléctrico à respectiva tomada, certifique-se de que procedeu a todas as outras ligações.

ADVERTÊNCIA!

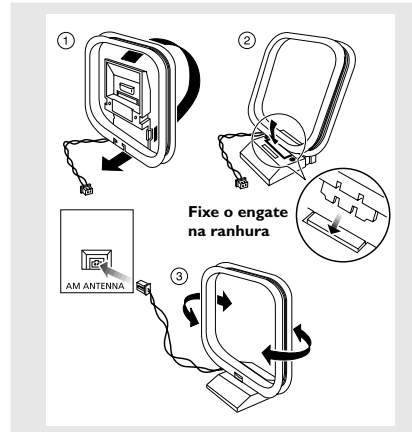
- Para obter o melhor desempenho possível, utilize sempre o cabo eléctrico original.
- Nunca faça nem altere ligações com a aparelhagem ligada.

Para evitar o sobreaquecimento da aparelhagem, foi incorporado um circuito de segurança. Assim, em condições extremas, é possível que a aparelhagem comute automaticamente para o modo Espera. Nesse caso, deixe a aparelhagem arrefecer antes de voltar a utilizá-la (não disponível em todas as versões).

B Ligação das Antenas

Ligue a antena de quadro AM e a antena FM aos respectivos terminais. Regule a posição da antena para obter uma boa recepção.

Antena AM



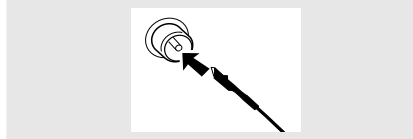
- Posicione a antena tão longe quanto possível de um televisor, videogravador ou qualquer outra fonte de radiações.

Português



Preparativos

Antena FM

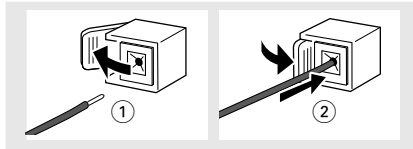


- Para uma melhor recepção estereofónica FM, ligue uma antena FM exterior ao terminal FM AERIAL (FM ANTENNA).

Ⓒ Ligação das Colunas

Colunas Frontais

Ligue os cabos das colunas aos terminais SPEAKERS, a da direita a "R" e a da esquerda a "L", o fio colorido (marcado) a "+" e o preto (não marcado) a "-".



- Prenda a parte descascada do fio conforme ilustrado.

Notas:

- Para obter o melhor desempenho sonoro, utilize as colunas fornecidas.
- Não ligue mais do que uma coluna a qualquer par de terminais de colunas +/–.
- Não ligue colunas com uma impedância inferior à das colunas fornecidas. Consulte a secção ESPECIFICAÇÕES do presente manual.

Ligações opcionais

O equipamento opcional e os cabos de ligação não são fornecidos. Consulte as instruções de funcionamento do equipamento ligado para obter mais informações.

Ligar outros equipamentos à aparelhagem

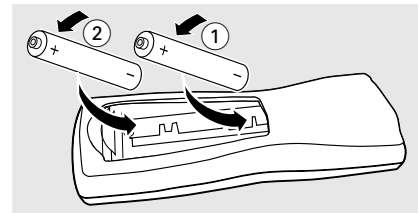
Ligue os terminais OUT esquerdo e direito áudio de um televisor, videogravador, leitor de Discos Laser, leitor de DVDs ou gravador de CDs aos terminais **AUX IN**.

Nota:

- Se ligar equipamento com uma saída mono (um único terminal de saída áudio), ligue-o ao terminal esquerdo AUX IN. Em alternativa, é possível utilizar um cabo "simples para duplo" (com som mono).

Introduzir baterias no controlo remoto

Introduza duas baterias (não fornecido) tipo R06 ou AA no controlo remoto com a polaridade correcta, conforme indicado pelos símbolos "+" e "-" no interior do respectivo compartimento.




ATENÇÃO!

- Retire as baterias se estiverem gastas ou não forem utilizadas durante muito tempo.
- Não utilize baterias novas e velhas nem misture diversos tipos de baterias.
- As baterias contêm substâncias químicas, por isso, o seu descarte deve ser criterioso.



Controlos (ilustração na página 3)

Controlos na aparelhagem e controlo remoto

- ① **STANDBY ON** 
 - para ligar a aparelhagem ou comutá-la para o modo Espera.
- ② **Ecrã de informação**
 - para visualizar o estado actual da aparelhagem.
- ③ **Tabuleiro de Disco**
- ④ **DISC CHANGE**
 - para substituir disco(s).
- ⑤ **OPEN•CLOSE**
 - para abrir ou fechar o tabuleiro de discos.
- ⑥ **DISC 1/2/3 (CD DIRECT 1/2/3)**
 - para escolher um tabuleiro de discos para leitura.
- ⑦ **Seleção da fonte** – para seleccionar o seguinte:
 - CD** (CD 1•2•3)
 - para seleccionar o tabuleiro de discos 1, 2 ou 3.
 - TUNER** (BAND)
 - para seleccionar uma banda : FM, MW ou LW.
 - TAPE** (TAPE 1•2)
 - para seleccionar o leitor de cassetes.
 - AUX** (VIDEO)
 - para seleccionar a entrada para um aparelho adicional.

⑧ Seleção de Modo

◀▶ SEARCH (TUNING ◀▶)

para CDs para pesquisar para trás/frente.
para o SINTONIZADOR... para sintonizar uma frequência radioeléctrica inferior ou superior:
para o RELÓGIO... (só na aparelhagem) para acertar a hora.

■ STOP•CLEAR (DEMO STOP)

para CDs para parar a leitura ou apagar um programa.
para o SINTONIZADOR... (só na aparelhagem) para parar a programação.
para o DEMONSTRAÇÃO... (só na aparelhagem) para activar/ desactivar a demonstração.
para o RELÓGIO... (só na aparelhagem) para sair do acerto da hora ou cancelar o temporizador:
para PLUG & PLAY... (só na aparelhagem) para sair do modo "plug & play".

▶ II PLAY•PAUSE

para CDs para iniciar ou interromper a leitura.
para PLUG & PLAY... (só na aparelhagem) para iniciar o modo "Plug & Play".

◀ PREVIOUS / ▶ NEXT (▼ PRESET ▲)

para CDs para saltar para o início da faixa actual, anterior ou seguinte.
para o SINTONIZADOR... para seleccionar uma estação rádio memorizada.
para o RELÓGIO... (só na aparelhagem) para acertar os minutos.

⑨ MASTER VOLUME ▲▼ (VOLUME + / -)

- para aumentar ou diminuir o volume.



Controlos

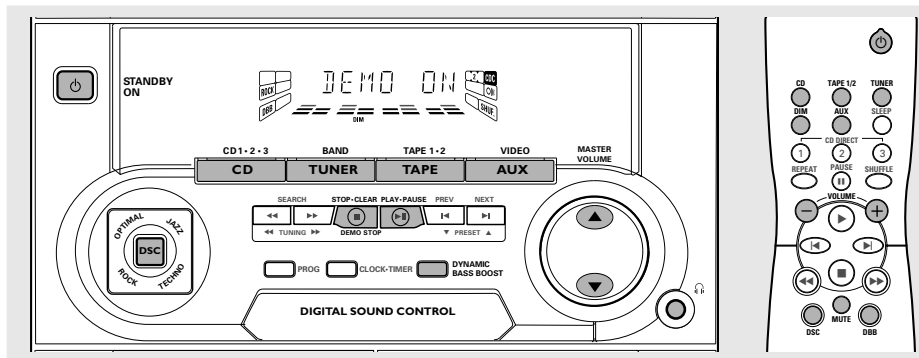
- ⑩  para ligar os auriculares.
- ⑪ **DYNAMIC BASS BOOST (DBB)**
- para ligar o auxiliar de graves para melhorar a resposta de graves, ou para desligar o auxiliar de graves.
- ⑫ **CLOCK•TIMER**
- para visualizar o relógio, acertar o relógio ou acertar o temporizador.
- ⑬ **Funcionamento do Gravador de cassettes 2**
- PLAY ▶** para iniciar a leitura.
- ◀◀ / ▶▶** para rebobinar/bobinar a cassette.
- STOP•OPEN** ...para parar a leitura ou abrir a porta da cassette.
- PAUSE** para interromper a leitura.
- ⑭ **Funcionamento do Gravador de cassettes 1**
- RECORD** para iniciar a gravação.
- PLAY ▶** para iniciar a leitura.
- ◀◀ / ▶▶** para rebobinar/bobinar a cassette.
- STOP•OPEN** ...para parar a leitura/gravação ou abrir a porta da cassette.
- PAUSE** para interromper a leitura ou a gravação.
- ⑮ **PROG**
- para CDs para programar faixas dos discos.
 - para o SINTONIZADOR...para programar estações rádio memorizadas.
 - para o RELÓGIO...para seleccionar o modo de 12 ou 24 horas.
- ⑯ **DSC (DIGITAL SOUND CONTROL)**
- para seleccionar o efeito sonoro pretendido: OPTIMAL, JAZZ, ROCK ou TECHNO.
- ⑰ **DIM (obscurecer)**
- para seleccionar brilhos diferentes no visor : DIM 1, DIM 2, DIM 3 ou DIM OFF (desligado).
- ⑱ **REPEAT**
- para ler repetidamente faixa(s)/disco(s)/ programa.
- ⑲ **MUTE**
- para interromper ou retomar a reprodução sonora.
- ⑳ **SHUFFLE**
- para ler todos os discos disponíveis e as suas faixas/programa por ordem aleatória.
- ㉑ **SLEEP**
- para activar, desactivar ou acertar temporizador de dormir.
- ㉒ 
- para comutar a aparelhagem para o modo Espera.

Notas relativas ao controlo remoto:

- **Em primeiro lugar, seleccione a fonte que pretende controlar, premindo uma das teclas de selecção de fonte existentes no controlador remoto (por exemplo, CD ou TUNER).**
- **Depois, seleccione a função pretendida (por exemplo, ▶, ◀, ▶|).**



Funções Básicas



IMPORTANTE!

Antes de utilizar a aparelhagem, conclua os procedimentos de preparação.

Plug & Play

O "Plug & Play" permite memorizar automaticamente todas as estações rádio.

Primeira configuração/ligação

- 1 Ao ligar a alimentação eléctrica, aparece a seguinte mensagem "AUTO INSTALL - PRESS PLAY".
- 2 Prima ►|| na aparelhagem para dar início à instalação.
 - A mensagem "INSTALL" aparecerá seguida de "TUNER" e, depois, "AUTO".
 - **PROG** fica intermitente.
 - Todas as estações de rádio com um sinal suficientemente forte serão automaticamente memorizadas e começarão em FM, seguindo-se MW e LW.
 - Depois de todas as estações de rádio disponíveis terem sido memorizadas ou a totalidade das 40 memórias estar ocupada, a última estação de rádio memorizada será reproduzida.

Para voltar a instalar o Plug & Play

- 1 No modo Espera ou Demonstração, prima e mantenha premido ►|| na aparelhagem até a mensagem "AUTO INSTALL - PRESS PLAY" aparecer.
- 2 Prima novamente ►|| para iniciar a instalação.
 - Todas as estações rádio anteriormente memorizadas serão substituídas.

Para sair sem memorizar o "Plug & Play"

- Prima ■ na aparelhagem.
 - Se não terminar a instalação do "Plug & Play", a funcionalidade será reiniciada da próxima vez que a aparelhagem for novamente ligada.

Notas:

- Ao ligar a electricidade, é possível que o tabuleiro dos discos abra e feche para inicializar a aparelhagem.
- Se, durante o "Plug & Play" não for detectada nenhuma frequência estéreo, aparecerá a mensagem "CHECK ANTENNA".
- Durante o "Plug & Play", se não for premido nenhum botão no espaço de 15 segundos, a aparelhagem abandonará automaticamente o modo "Plug & Play".



Funções Básicas

Modo de demonstração

A aparelhagem dispõe de um modo de demonstração que apresenta as diversas funcionalidades disponibilizadas.

Para activar a demonstração

- No modo **Espera**, prima e mantenha premido ■ na aparelhagem até a mensagem “**DEMO ON**” aparecer:
→ A demonstração terá início.

Para desactivar a demonstração

- Prima e mantenha premido ■ na aparelhagem até a mensagem “**DEMO OFF**” aparecer:
→ A aparelhagem passa para o modo **Espera**.

Nota:

– Se não desactivar a demonstração, esta será retomada cinco segundos após a aparelhagem comutar para o modo **Espera**.

Ligar a aparelhagem

No modo **Espera/Demonstração**


- Prima **STANDBY ON** para ligar na última fonte seleccionada.
- Prima **CD, TUNER, TAPE (TAPE 1/2)** ou **AUX**.
- Prima **OPEN•CLOSE**.
→ A aparelhagem passa para o modo **CD**.

Comutar a aparelhagem para o modo espera

No modo de **Demonstração**

- Prima e mantenha premido ■ na aparelhagem.

Em qualquer outro modo de fonte

- Prima **STANDBY ON** (ou  no controlo remoto).
→ O relógio aparece no visor quando a aparelhagem está no modo **Espera**.

Português

Modo de obscurecimento

Pode seleccionar o brilho pretendido do visor.


- Em qualquer outro modo de fonte (salvo o modo **espera**), prima repetidamente **DIM** para seleccionar o modo de visualização **DIM 1**, **DIM 2**, **DIM 3** ou **DIM OFF**.
→ **DIM** aparecerão no visor; salvo no modo **DIM OFF**.

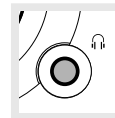
DIM mode	Brilho	Analizador de Espectro
1	normal	desligada
2	médio	ligado
3	médio	desligada
OFF	normal	ligado

Controlo de volume

Prima **MASTER VOLUME ▲** ou **▼** (ou **VOLUME + / -** no controlo remoto) para aumentar ou diminuir o nível do som.

Para ouvir com auriculares

- Ligue a ficha dos auriculares à tomada  na parte frontal da aparelhagem.
→ As colunas serão silenciadas.



Para desligar temporariamente o volume

- Prima **MUTE** no controlo remoto.
→ A leitura continuará sem som e a mensagem “**MUTE**” aparecerá.
- Para repor o volume, prima novamente **MUTE** ou aumente o nível do **VOLUME**.



Funções Básicas

Controlo de som

DSC (Controlo de Som Digital)

A característica DSC permite-lhe apreciar efeitos sonoros especiais com programações prévias de compensação, proporcionando a melhor reprodução musical.

- Prima **DSC** para seleccionar OPTIMAL, JAZZ, ROCK ou TECHNO.
 - O DSC seleccionado é apresentado.
 - Se OPTIMAL for seleccionado, DBB será automaticamente ligado.

DBB (Auxiliar Dinâmico de Graves)

A funcionalidade DBB permite melhorar o desempenho dos graves.

- Prima **DBB**.
 - Se for activado, a mensagem **DBB** aparecerá no visor e "DBB ON" será visualizado.
 - Se for desactivado, "DBB OFF" será apresentado.

Nota:

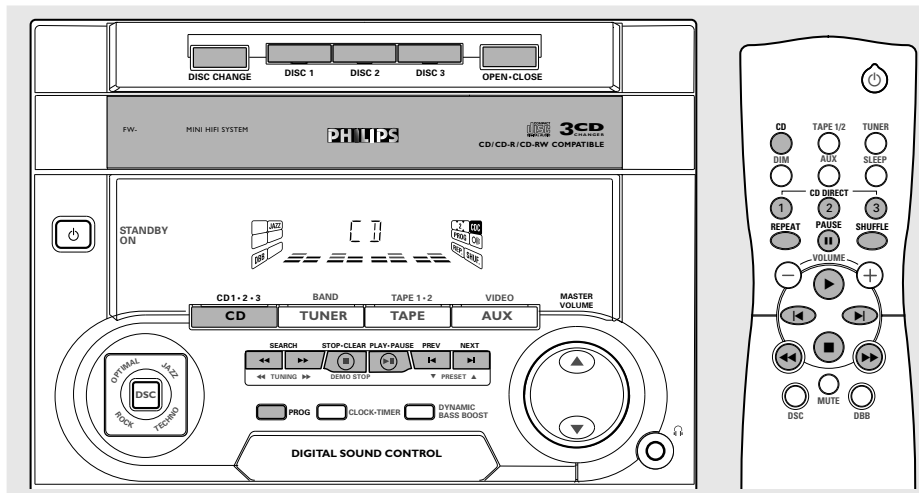
– Alguns CDs ou cassetes podem ter sido gravados em modulação elevada que, com o volume alto, provocam eventualmente distorção. Se isso acontecer, desactive o e o DBB ou reduza o volume.

Seleção automática DSC-DBB

A melhor definição DBB é automaticamente gerada para cada selecção DSC. É possível seleccionar manualmente a definição DBB que melhor se adequa ao local de audição.



Funcionamento do CD



IMPORTANTE!

- Esta aparelhagem destina-se a discos regulares. Assim, não utilize acessórios como anéis estabilizadores de discos ou folhas de tratamento de discos, etc., disponíveis no mercado porque poderão encravar o mecanismo do permutador.
- Não coloque mais do que um disco em cada tableiro.

Discos para leitura

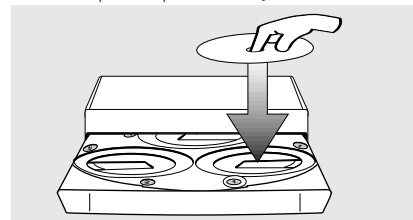
A aparelhagem pode ler todos os CDs áudio digitais, discos CD Graváveis áudio digitais finalizados (CDR) e discos CD Reescrevíveis áudio digitais finalizados (CDRW).



Português

Colocar os discos

- 1 Prima **OPEN•CLOSE** para a abrir o tableiro de discos.
- 2 Coloque um máximo de dois discos nos tableiros de discos individuais. Para colocar o terceiro disco, prima **DISC CHANGE**.
→ O tableiro de discos rodará até o tableiro vazio ficar pronto para colocação.



- 3 Prima **OPEN•CLOSE** para a fechar o tableiro de discos.
→ A mensagem "READING" será apresentada. O tableiro de discos seleccionado, o número total de faixas e o tempo de leitura aparecerão no visor.

Notas:

- Coloque os discos com a etiqueta virada para cima.
- Para garantir um bom desempenho da aparelhagem, espere que o tableiro de discos leia totalmente o(s) disco(s) antes de prosseguir.



Funcionamento do CD

Leitura de discos

Para ler todos os discos presentes no tabuleiro

- Prima **▶II (▶)**.
→ Todos os discos presentes no tabuleiro são lidos uma vez e, depois, a função é interrompida.
→ Durante a leitura, a bandeira CD intermitente indica o disco seleccionado. O número da faixa e o tempo de leitura da faixa actual aparecem no visor.

Para ler somente um disco

- No modo CD, prima **DISC 1/2/3** (ou **CD DIRECT 1/2/3** no controlo remoto).
→ O disco seleccionado será lido uma vez e, depois, pára.

Para interromper a leitura

- Prima **▶II (II)**.
→ O tempo da faixa actual fica intermitente.
- Para retomar a leitura, prima novamente **▶II (▶)**.

Para parar a leitura

- Prima **■**.

Seleccionar uma faixa/passagem pretendida

Para procurar uma passagem específica durante a leitura

- Prima e mantenha premido **◀◀** ou **▶▶** e, depois, liberte quando encontrar a passagem pretendida.
→ Durante a procura, o volume é reduzido.

Para seleccionar uma faixa pretendida

- Prima repetidamente **◀** ou **▶** até a faixa pretendida aparecer no visor.
- Se a leitura for interrompida, prima **▶II (▶)** para iniciar a leitura.

Nota:

– No modo *Shuffle*, se premir **◀** o leitor saltará só para o início da faixa actual.

Para saltar para o início da faixa actual durante a leitura

- Prima uma vez **◀**.

Substituir discos durante a leitura

- 1 Prima **DISC CHANGE**.
→ O tabuleiro do disco abre sem interromper a leitura actual.
- 2 Para substituir o disco interior, prima novamente **DISC CHANGE**.
→ "DISC CHANGE" aparecerá e a leitura do disco será interrompida.
→ O tabuleiro fechará para retirar o disco interior e, depois, reabrirá com o disco interior acessível.

Repetir e reprodução aleatória (Shuffle)

É possível seleccionar e alterar os vários modos de leitura antes ou durante a leitura.

Repetir leitura

- 1 Prima repetidamente **REPEAT** no controlo remoto para seleccionar :
→ "TRACK " – para repetir a leitura da faixa actual.
→ "DISC" – para repetir a leitura do disco actual.
→ "ALL DISC" ou "PROGRAM" – para repetir a leitura de todos os discos ou programas disponíveis.
- 2 Para retomar a leitura normal, prima **REPEAT** até o modo "OFF" ser apresentado.
→ **REP** aparecerão no visor, salvo no modo REPEAT OFF.



Funcionamento do CD

Leitura aleatória

- 1 Prima **SHUFFLE** no controlo remoto.
→ “SHUFFLE” e **SHUF** aparecerão no visor.
→ Todos os discos disponíveis ou as faixas programadas (se o programa estiver activo) são lidos por ordem aleatória.
- 2 Para retomar a leitura normal, prima novamente **SHUFFLE**.
→ **SHUF** desaparecerá do visor.

Notas:

- Durante a leitura do programa ou modo aleatório, não é possível repetir somente o disco actual (modo de Repetir Disco).
- Ao premir o botão **OPEN•CLOSE** cancela toda os modo de repetição e repetição aleatória.

Programar as faixas dos discos

Com a leitura parada, é possível programar as faixas. É possível memorizar um máximo de 40 faixas em qualquer ordem.

- 1 Coloque os discos pretendidos no tabuleiro (consulte “Colocar Discos”).
- 2 Prima **PROG** para iniciar a programação.
→ **PROG** fica intermitente.
- 3 Prima o botão **CD** para seleccionar um disco.
- 4 Prima repetidamente **◀** ou **▶** para seleccionar a faixa pretendida.
- 5 Prima **PROG** para memorizar a faixa.
 - Repita os **passos 3–5** para memorizar outros discos e faixas.
- 6 Para terminar a pesquisa, prima **uma vez** **■**.
→ **PROG** permanece e o modo programa continua activo.
→ O número total de faixas programadas e o tempo total de leitura aparecerão no visor.
- 7 Prima **▶||** (**▶**) para iniciar a leitura do programa.
→ A mensagem “PLAY PROGRAM” será apresentada.

Notas:

- Se o tempo total de leitura for superior a “99:59” ou se uma das faixas programadas tiver um número superior a 30, então, “- - : - -” aparecerá no visor em vez do tempo total de leitura.
- Se tentar programar mais de 40 faixas, a mensagem “FULL” aparecerá no visor.
- Se premir algum dos botões **CD DIRECT 1/2/3**, a aparelhagem lerá o disco ou faixa que seleccionou e o programa memorizado será temporariamente ignorado. O símbolo **PROG** desaparecerá também temporariamente do visor. Reaparecerá quando a leitura do disco seleccionado termina.
- Durante a programação, se não premir nenhum botão no espaço de 20 segundos, a aparelhagem sairá automaticamente do modo Programa.

Para visualizar o programa

- Interrompa a leitura e prima repetidamente **◀** ou **▶**.
- Para sair do modo visualização, prima **■**.

Apagar o programa

- Prima **uma vez** **■** com a leitura parada ou **duas vezes** durante a leitura.
→ **PROG** desaparece e “PROGRAM CLEAR” aparece.

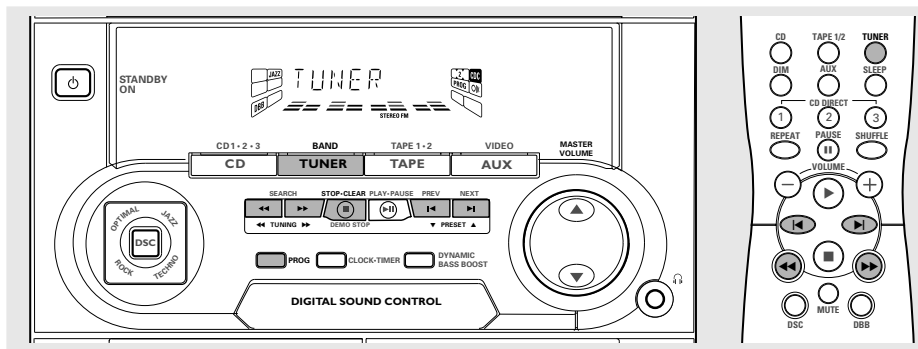
Nota:

- O programa será apagado se a aparelhagem for desligada da corrente eléctrica ou se o tabuleiro de discos for aberto.

Para Gravar, consulte “Funcionamento/Gravação de Cassetes”.



Recepção de Rádio



Sintonização de estações de rádio

- 1 Prima **TUNER** para seleccionar o modo Sintonizador.
→ A mensagem "TUNER" será apresentada. Volvidos alguns segundos, a actual frequência será apresentada.
→ Se uma estação FM tiver recepção estéreo, **STEREO** aparecerá no visor.
 - 2 Prima novamente **TUNER** para seleccionar da banda pretendida: FM, MW ou LW.
 - 3 Prima e mantenha premido **◀** ou **▶** até a indicação da frequência começar a mudar; depois, liberte.
→ O visor apresentará "SEARCH" até uma estação de rádio com sinal suficientemente potente ser encontrada
 - 4 Repita, se necessário, a etapa 3 até encontrar a estação desejada.
- Para sintonizar uma estação fraca, pressione por momentos **◀** ou **▶** tantas vezes quantas as que forem necessárias para obter uma recepção óptima.

Memorizar estações de rádio

É possível memorizar um máximo de 40 estações de rádio.

Programação de Posições Automáticas

- Definição do "Plug & Play" (consulte "Funções Básicas – Plug & Play").
OU
- 1 Prima **TUNER** para seleccionar o modo Sintonizador.
Para iniciar a memorização de posições automática a partir de um número predefinido
 - Prima **◀** ou **▶** para seleccionar o número predefinido pretendido.
→ Relativamente às estações de rádio que foram memorizadas numa das posições, não voltarão a ser memorizadas noutra posição.
 - 2 Prima e mantenha premido **PROG** até "AUTO" aparecer no visor:
→ **PROG** fica intermitente.
→ Todas as estações de rádio com um sinal suficientemente forte serão automaticamente memorizadas e começarão em FM, seguindo-se MW e LW.
→ Depois de todas as estações de rádio disponíveis terem sido memorizadas ou a totalidade das 40 memórias estar ocupada, a última estação de rádio memorizada será reproduzida.



Recepção de Rádio

Para interromper a memorização de posições automáticas

- Prima **PROG** ou ■ na aparelhagem.

Nota:

– Se não for seleccionado nenhum número de posição, a predefinição automática terá início na posição (1) e todas as anteriores predefinições serão apagadas.

Programa de Posições Manual

- 1 Sintonize uma estação desejada (consulte "Sintonização de estações de rádio").
- 2 Prima **PROG**.
→ **PROG** fica intermitente.
→ O número predefinido seguinte disponível será apresentado para selecção.

Para memorizar uma estação de rádio noutra posição

- Prima ◀ ou ▶ para seleccionar o número predefinido pretendido.
- 3 Prima novamente **PROG** para memorizar a estação de rádio.
→ **PROG** desaparecerá do visor.
- Repita os **passos 1–3** para memorizar outras estações de rádio.

Para sair do modo de memorização manual

- Prima ■ na aparelhagem.

Notas:

– Se tentar memorizar mais de 40 estações de rádio, a mensagem "FULL" aparecerá no visor.
– Durante a programação, se não premir nenhum botão no espaço de 20 segundos, a aparelhagem sairá automaticamente do modo Programa.

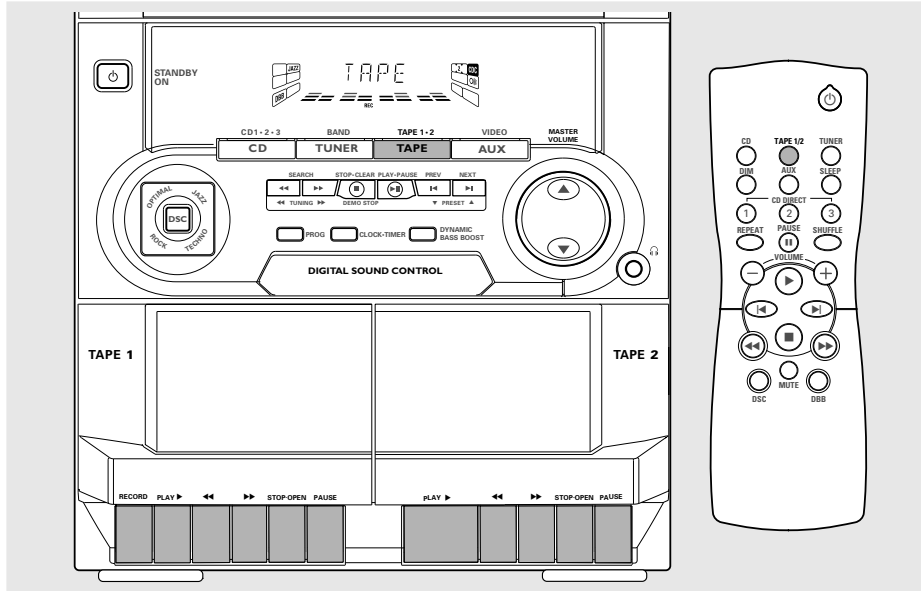
Sintonizar estações de rádio memorizadas

- Depois de memorizar as estações de rádio, prima ◀ ou ▶ para seleccionar o número da posição pretendida.
→ O número predefinido, a frequência e a banda aparecerão no visor.

Para Gravar, consulte "Funcionamento/Gravação de Cassetes".



Funcionamento/Gravação de Cassetes

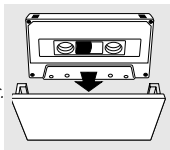


IMPORTANTE!

- Antes de ler uma cassette, verifique e ajuste a fita solta com um lápis. A fita solta pode encravar ou partir no interior do mecanismo.
- A cassette de C-120 tem uma fita extremamente fina, sendo facilmente deformada ou danificada. A sua utilização nesta aparelhagem não é recomendada.
- Guarde as cassetes à temperatura da sala e não as coloque demasiado perto de um campo magnético (por exemplo, um transformador, televisor ou coluna).

Colocar uma cassette

- 1 Prima **TAPE** para seleccionar o modo de gravador.
→ Aparece "TAPE" no visor.
- 2 Prima **STOP•OPEN** para abrir a porta do leitor de cassetes.
- 3 Coloque a cassette com o lado aberto para baixo e a bobina cheia para a esquerda.
- 4 Feche a porta do gravador.



Leitura de cassetes

Para ler um leitor de cassetes seleccionado

- Prima **PLAY** ► no leitor de cassetes 1 ou 2.
→ No final da leitura, a cassette pára.

Leitura contínua de duas cassetes

- 1 Coloque as cassette leitor de cassetes 1 e 2.
- 2 Prima **PLAY** ► no leitor de cassetes 2.
- 3 Prima **PAUSE** no leitor de cassetes 1 seguido de **PLAY** ►.
→ A leitura começará no leitor de cassetes 2 e prosseguirá com o leitor 1, parando no final do leitor de cassetes 1.

Para interromper a leitura

- Prima **PAUSE**.
- Para retomar a leitura, prima novamente **PAUSE**.

Para parar a leitura

- Prima **STOP•OPEN**.





Funcionamento/Gravação de Cassetes

Rebobinar e avançar rapidamente

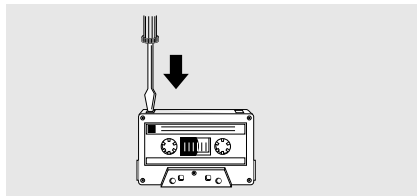
- 1 Interrompa a leitura e prima repetidamente ◀◀ ou ▶▶.
→ A cassetes para automaticamente no final da inversão ou do avanço rápido.
- 2 Prima **STOP•OPEN** para parar a inversão ou o avanço rápido.

Nota:

– Durante a rebobinagem ou o avanço rápido de uma cassetes, é ainda possível seleccionar outra fonte (por exemplo, CD ou TUNER).

Informações gerais sobre a gravação

- Para gravação, utilize exclusivamente cassetes do tipo IIEC (cassetes normal).
- O nível de gravação é definido automaticamente, independentemente da posição do Volume, DBB, DSC, etc.
- Em ambas as extremidades, a fita é presa com fita especial. No início e fim da cassetes, não fica nada gravado durante seis a sete segundos.
- Para impedir uma gravação acidental, parta a patilha existente do lado esquerdo do lado que pretende proteger.



IMPORTANTE!

- A gravação é autorizada no caso de direitos de autor e outros direitos de terceiros não serem violados.
- Só é possível gravar no leitor de cassetes 1.

Preparação para gravar

- 1 Coloque uma cassetes a gravar no leitor de cassetes 1 com a fita toda para a esquerda.
- 2 Prepare a fonte a gravar:
CD – coloque o(s) disco(s).
TUNER – sintonize a estação de rádio pretendida.
TAPE – coloque uma cassetes gravada no leitor de cassetes 2 com a fita totalmente para esquerda.
AUX – ligue equipamento exterior.

Durante a gravação

→ REC fica intermitente.

- Não é possível escutar outra fonte.
- Não é possível activar a função do temporizador durante a gravação ou cópia de cassetes.

Gravação de um toque

- 1 Prima **CD**, **TUNER** ou **AUX** para seleccionar a fonte.
- 2 Inicie a leitura da fonte seleccionada.
- 3 Prima **RECORD** no leitor de cassetes 1 para iniciar a gravação.

Para interromper a gravação

- Prima **STOP•OPEN** no leitor de cassetes 1.

Gravação sincronizada de CDs

- 1 Prima **CD** para seleccionar o disco.
- É possível programar as faixas pela ordem que pretendem que sejam gravadas (consulte "Funcionamento do CD – Programar as faixas dos discos").
- 2 Prima **RECORD** no leitor de cassetes 1 para iniciar a gravação.
→ O disco começará automaticamente a leitura.

Para interromper a gravação

- Prima **STOP•OPEN** no leitor de cassetes 1 e ■ para interromper a reprodução do CD.



Funcionamento/Gravação de Cassetes

Nota:

– Durante a gravação do CD com início sincronizado, não avance/inverse rapidamente a cassette no leitor de cassetes 2.

Cópia de cassetes

- 1 Coloque uma cassette gravada no leitor de cassetes 2.
- Pode colocar a cassette na passagem a partir da qual pretende iniciar a gravação.
- 2 Prima **PAUSE** no leitor de cassetes 1 seguido de **RECORD**.
- 3 Prima **PLAY** ► no leitor de cassetes 2.
→ A gravação inicia-se automaticamente.
- A cópia de cassetes só é possível num dos lados da cassette. Para continuar a gravação no lado inverso, no final do lado A, coloque as cassetes no lado B e repita o procedimento.

Para parar a cópia

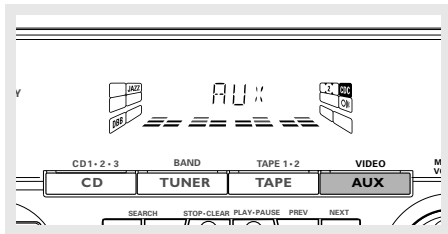
- Prima **STOP•OPEN** no leitor de cassetes 1 e 2.

Notas:

– A cópia de cassetes só é possível do gravador de cassetes 2 para o gravador de cassetes 1.
– Para garantir boas cópias, utilize cassetes da mesma duração.



Fontes Externas



Nota:

– Todas as funcionalidades de controlo de som (por exemplo, DSC ou DBB) podem ser seleccionadas.

Para Gravar, consulte “Funcionamento/Gravação de Cassetes”.

Escutar fontes externas

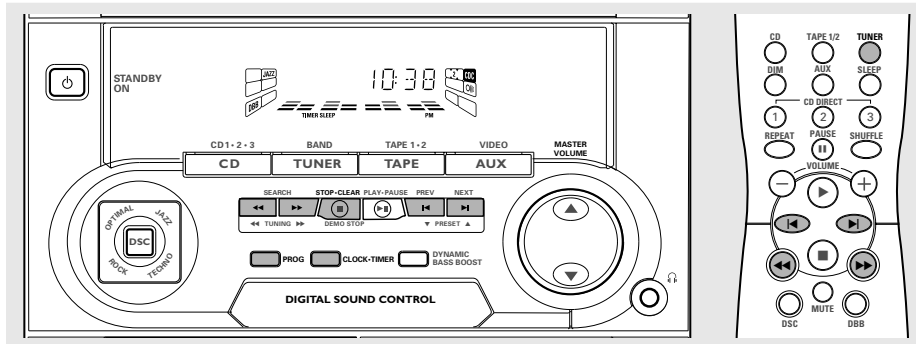
- 1 Ligue os terminais de saída áudio (televisor, videogravador, leitor de Discos Laser, leitor de DVDs e gravador de CDs) aos terminais **AUX IN** da aparelhagem.
- 2 Prima **AUX** para seleccionar o modo externo.
→ A mensagem "AUX" aparecerá.

Português





Relógio/Temporizador



Visualizar o relógio

O relógio (se estiver acertado) será exibido no modo Espera.

Para visualizar o relógio em qualquer modo de fonte (por exemplo, CD ou SINTONIZADOR)

- Prima **CLOCK-TIMER**.
 - O relógio será apresentado durante alguns segundos.
 - Se o relógio não tiver sido acertado, "----:--" aparecerá.

Acertar o relógio

O relógio pode ser acertado no formato de 12 ou 24 horas (por exemplo, "12:00 AM" ou "00:00").

- 1 No modo Espera ou visualizar relógio, prima **uma vez CLOCK-TIMER**. Em qualquer outro modo de fonte, prima **duas vezes CLOCK-TIMER**.
- 2 Prima repetidamente **PROG** para seleccionar o modo do relógio.
 - "12:00 AM" ou "00:00" ficará intermitente.
- 3 Prima repetidamente **◀** ou **▶** na aparelhagem para acertar a hora.
- 4 Prima repetidamente **◀** ou **▶** na aparelhagem para acertar os minutos.
- 5 Prima novamente **CLOCK-TIMER** para memorizar a hora acertada.
 - O relógio começa a funcionar.

Para sair sem memorizar a hora acertada

- Prima **■** na aparelhagem.

Notas:

- O acerto do relógio será cancelado se o cabo eléctrica for desligado ou se houver um corte da energia eléctrica.
- Durante o acerto do relógio, se não premir nenhum botão no espaço de 90 segundos, a aparelhagem sairá automaticamente do modo de acerto do relógio.

Definição do temporizador

A aparelhagem pode ser ligada no modo CD ou SINTONIZADOR a uma hora predefinida, servindo de alarme.

IMPORTANTE!

- Antes de definir o temporizador, certifique-se de que o relógio está acertado.
- O temporizador será sempre ligado depois de ter sido definido.
- O temporizador não será activado se estiver em andamento uma gravação.
- O volume do temporizador aumentará gradualmente do nível mínimo até atingir o último nível de volume utilizado.

- 1 Prima e mantenha premido **CLOCK-TIMER** durante mais de **dois segundos** para seleccionar o modo temporizador.
 - "T _ _ : _ : _" ou "C _ _ : _ : _" ficará intermitente. " _ : _ : _" é última definição do temporizador.
 - **TIMER** fica intermitente.



Relógio/Temporizador

- 2 Prima **CD** ou **TUNER** para seleccionar a fonte pretendida.
- Certifique-se de que a fonte da música foi preparada.
CD – coloque o(s) disco(s). Para iniciar a partir de uma faixa específica, faça um programa (consulte "Funcionamento do CD – Programar as faixas dos discos").
TUNER – sintonize a estação de rádio pretendida.
- 3 Prima repetidamente **◀** ou **▶** na aparelhagem para acertar a hora de modo a que o temporizador se inicie.
- 4 Prima repetidamente **◀** ou **▶** na aparelhagem para acertar os minutos de modo a que temporizador se inicie.
- 5 Prima **CLOCK•TIMER** para memoriar a hora de início.
→ **TIMER** ficará no visor.
- À hora definida, a fonte seleccionada começará a ser lida.

Para sair sem memorizar a hora acertada

- Prima **■** na aparelhagem.

Notas:

- Se a fonte seleccionada (CD) não estiver disponível quando a hora definida for atingida, o **SINTONIZADOR** será automaticamente seleccionado.
- Durante o acerto do temporizador, se não premir nenhum botão no espaço de 90 segundos, a aparelhagem sairá automaticamente do modo de acerto do temporizador.

Para desactivar a TIMER

- 1 Prima e mantenha premido **CLOCK•TIMER** durante mais do que **dois segundos**.
- 2 Carregue em **■** na aparelhagem para cancelar o temporizador.
→ Aparece "OFF" no visor e desaparece a bandeira do **TIMER**.

Para activar a TIMER (para a mesma hora e fonte predefinidas)

- 1 Prima e mantenha premido **CLOCK•TIMER** durante mais do que **dois segundos**.
- 2 Prima **CLOCK•TIMER** novamente para armazenar a hora de início.
→ **TIMER** aparecerão no visor.

Definição do temporizador para desligar

O temporizador de desligar permite à aparelhagem comutar automaticamente para o modo espera a uma hora predefinida.

- 1 Prima repetidamente **SLEEP** no controlo remoto para seleccionar uma hora de repetição.
→ As selecções são as seguintes (tempo em minutos):
15 → 30 → 45 → 60 → OFF → 15 ...
→ A mensagem "SLEEP xx" ou "OFF" será apresentada. "xx" é o tempo em minutos.
- 2 Ao atingir a duração pretendida, deixe de premir o botão o botão **SLEEP**.
→ **SLEEP** aparecerá no visor, salvo no modo "OFF".
→ O Temporizador de Desligar está definido. Antes de a aparelhagem comutar para o modo espera, será apresentada uma contagem de 10 segundos.
"SLEEP 10" → "SLEEP 9" ... →
"SLEEP 1" → "SLEEP"

Para verificar o tempo remanescente depois de o temporizador de desligar ser activado

- Prima **uma vez SLEEP**.

Para alterar o temporizador de desligar predefinido

- Prima novamente **SLEEP** enquanto o tempo remanescente de desligar é apresentado.
→ O visor apresentará sequência das opções do temporizador de desligar.

Para desactivar o Temporizador de Desligar

- Prima repetidamente **SLEEP** até aparecer "OFF" ou prima o botão **STANDBY ON**.





Especificações

AMPLIFICADOR

Potência de saída	2 x 10 W MPO
.....	2 x 5 W RMS ⁽¹⁾
Relação sinal – ruído	≥ 67 dBA (IEC)
Resposta de frequência	50 – 15000 Hz
Sensibilidade de entrada	
AUX In	700 mV
Saída	
Colunas	≥ 3 Ω
Auriculares	32 Ω – 1000 Ω
(1) (3 Ω, 1 kHz, 10% THD)	

LEITOR DE CDS

Número de faixas programáveis	40
Resposta de frequência	20 – 20000 Hz
Relação sinal – ruído	≥ 80 dBA
Separação de canais	≥ 60 dB (1 kHz)
Distorção total harmónica	< 0,003%

RECEPÇÃO DE RÁDIO

Gama de ondas FM	87,5 – 108 MHz
Gamas de onda MW	531 – 1602 kHz
Gama de ondas LW	153 – 279 kHz
Número de memórias	40
Antena	
FM	Fio de 75 Ω
AM	Antena de quadro

LEITOR DE CASSETES

Resposta de frequência	
Cassete normal (tipo I)	80 – 12500 Hz (8 dB)
Relação sinal – ruído	
Cassete normal (tipo I)	≥ 48 dBA
Flutuação de velocidade	≤ 0,4% DIN

COLONAS

Sistema	baixo reflexo de dupla porta
Impedância	3 Ω
Altifalante de graves	1 x 4" amplitude total
Dimensões (l x a x e)	185 x 310 x 235 mm
Peso	2,3 kg cada

GERAL

Material/acabamento	Polistireno
Energia eléctrica	220 – 230 V / 50 Hz
Consumo de Energia	
Activa	30 W
Espera	< 15 W
Dimensões (l x a x e)	265 x 310 x 330 (mm)
Peso (sem colunas)	5,2kg

As especificações e o aspecto exterior são sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Português



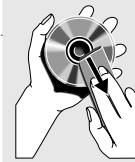
Manutenção

Limpar a Caixa

- Utilize um pano macio ligeiramente húmido com um detergente suave. Não utilize uma solução com álcool, amoníaco ou abrasivos.

Limpar Discos

- Quando um disco fica sujo, limpe-o com um pano de limpeza. Limpe o disco do centro para fora. Não esfregue em círculos.
- Não utilize solventes como benzina, diluente, produtos de limpeza vendidos em lojas ou pulverizadores anti-estáticos destinados a discos analógicos.

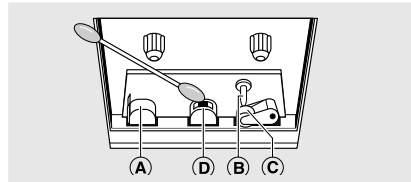


Limpar a lente do disco

- Após uma utilização prolongada, é provável que a lente do disco acumule sujidade e poeira. Para garantir uma boa qualidade de leitura, limpe a lente do disco com um produto de limpeza de lentes de CD da Philips ou qualquer outro produto semelhante vendido em lojas. Siga as instruções fornecidas com o produto de limpeza.

Limpar as Cabeças e os Trajectos da Fita

- Para garantir uma boa qualidade de gravação e leitura, limpe as cabeças (A) e (B), o(s) cabrestante(s) (C) e o(s) rolo(s) de pressão (D) após 50 horas de funcionamento.
- Utilize um cotonete ligeiramente humedecido com líquido de limpeza ou álcool.
- Pode ainda limpar as cabeças, lendo uma vez uma cassette de limpeza.



Desmagnetizar as cabeças

- Utilize uma cassette de desmagnetização disponível no representante.

Resolução de Problemas

ADVERTÊNCIA!

Em nenhuma circunstância deverá tentar reparar a aparelhagem por si próprio porque, se o fizer, a garantia perderá a validade. Não abra a aparelhagem porque há o risco de choque eléctrico.

Se ocorrer uma avaria, verifique primeiramente os pontos enumerados a seguir antes de levar a aparelhagem para reparação. Se não conseguir resolver um problema recorrendo a estes conselhos, consulte o representante ou centro de assistência.

Problema

Solução

FUNCIONAMENTO DO CD

A mensagem "NO DISC" é apresentada.

- Coloque um disco.
- Verifique se o disco está colocado com a etiqueta para baixo.
- Espere que a condensação existente na lente desapareça.
- Substitua ou limpe o disco, consulte "Manutenção".

A mensagem "DISC NOT FINALIZED" é apresentada.

- Utilize um CD-RW ou CD-R finalizado.

Português





Resolução de Problemas

RECEPÇÃO DE RÁDIO

A recepção de rádio é fraca.

- Se o sinal for demasiado fraco, regule a antena ou ligue uma antena exterior para uma melhor recepção.
- Aumente a distância entre a aparelhagem Hi-Fi mini e o televisor ou videogravador.

FUNCIONAMENTO/GRAVAÇÃO DE CASSETES

A gravação ou a leitura não é feita.

- Limpe as peças do gravador; consulte "Manutenção".
- Utilize exclusivamente cassetes NORMAL (IEC I).
- Aplique um pouco de fita adesiva no orifício da patilha partida.

GERAL

A aparelhagem não reage quando os botões são premidos

- Retire o cabo eléctrico e volte a colocá-lo, ligando novamente a aparelhagem.

Não há som ou o som é de fraca qualidade.

- Regule o volume.
- Desligue os auriculares.
- Verifique se as colunas estão correctamente ligadas.
- Verifique se a parte descascada dos fios das colunas estão presos.

As saídas sonoras esquerda e direita estão invertidas.

- Verifique as ligações das colunas e o local.

O controlo remoto não funciona correctamente.

- Seleccione a fonte (CD ou TUNER, por exemplo) antes de premir o botão de função (▶, ◀, ▶).
- Reduza a distância entre o controlo remoto e a aparelhagem.
- Introduza as baterias com as polaridades (sinais +/-) alinhadas de acordo com a indicação.
- Substitua as baterias.
- Aponte o controlo remoto na direcção do sensor IR da aparelhagem.

O temporizador não funciona.

- Acerte correctamente o relógio.
- Prima e mantenha premido CLOCK•TIMER para ligar o temporizador.
- Se estiver a realizar uma gravação ou copia de cassetes, interrompa-a.

A definição Relógio/Temporizador é apagada.

- Houve uma interrupção do fornecimento eléctrico ou o cabo eléctrico foi desligado. Volte a acertar o relógio/temporizador.

A aparelhagem apresenta automaticamente funcionalidades e os botões ficam intermitentes.

- Prima e mantenha premido ■ na aparelhagem para desligar a demonstração.